

**ATLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MΣEMMER N TIZI-UZZU**

**TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT**



**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT**

TAFULT : TUTLAYT D YIDLES AMAZIIT

TAFERNA : TASNILEST

**TAFERNA
TASNILEST**

ASENTEL

**Tazrawt n temdawit n wurmir ussid gar kraḍ n
temnaḍin : Tizi-Tennif, Friha, Buyni**

S-yur:

ALIOUANE Samia

ABRI Zohra

Amesnalay:

Mass: NAIT CHABANE Takfarinas

Aseqqamu n yimeskayaden:

- Mass HOUACINE Mourad
- Mass NAIT CHABANE Takfarinas
- Mssa DAID Zakia

Aselway

Amesnalay

Tameskayadt

Tagrawt: 2020/2021

Asnemmer

Deg tazwara, ad as-nini tanemmirt i mass Takfarinas Nait Chabane imi i d-yella yid-ney ilmend n tezrawt-a seg tazwara ar taggara.

Tanemmit tameqrant i yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt i ay-d yefkan afud deg tezrawt-a seg mi nebda armi nekfa.

Tanemmirt i yimessulya n temnaḍin n friḥa, Buyni d Tizi-yennif id ay-id yefkan afus n lemɛawna deg tezrawt-nney.

Tanemmirt tameqqrant i yal win id ay-d-yefkan afus n tallelt.

Tanemmirt

Samia♥Zohra

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

I yimawlan-iw ezizen baba d yemma, ad asen-iniy tanemmirt-nwen.

I watmaten-iw d weltma.

I temdukul-iw i y-d- yefkan afus n tallelt.

I kra n wid ara yeyren tazrawt-a.

Samia

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

I yimawlan-iw ezizen baba d yemma, ad asen-iniy tanemmirt.

I jida tazizt, fell-as yeefu rebbi.

I watmaten-iw d yestma.

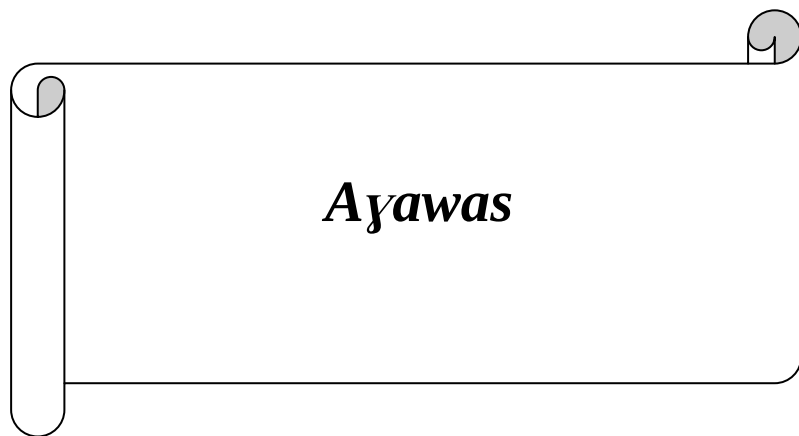
I wergaz-iw i hemmley.

I temdukal-iw i y-id yefkan afus n tallelt ladya tamdakelt-iw Celiya.

I kra n wid ara yeyren tazrawt-a.

Zofra

-



Ayawas

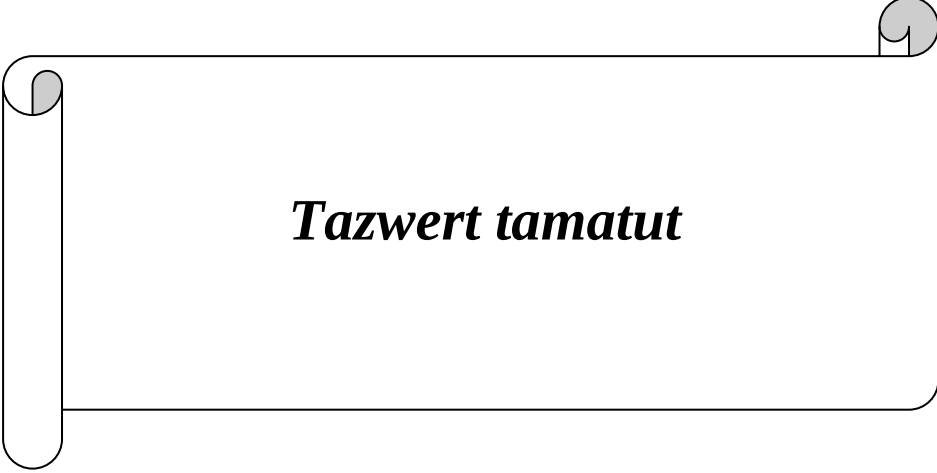
Asnemmer.	03
Abuddu.....	05
Ayawas.....	07
Tazwert tamatut.	09

Aḥric amezwaru : Amyag

Tazwert.....	14
I.Tabadut n umyag.....	14
II.Anawen n yimyagen.....	20
III.Talyiwin tisuddimin n umyag.....	20
IV.Timezra n umyag.....	21
V. Amek i yettwaley urmīr ussid.....	24
VI. Azalen n wurmīr ussid.....	26
Taggrayt.....	28

Aḥric wis sin : Tamḍawit n wurmīr ussid

Tazwert.....	30
I.Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt.....	30
II.Imyagen yebnan yef snat tergalin.....	32
Taggrayt	40
Taggrayt tamatut.....	41
Tiybula.....	42
Ammud.....	47



Tazwert tamatut

Tazwert tamatut :

Tamaziyt tebda d tantaliwin, mkul tantala tegma i yiman-is, ula dixel n yiwet n tantala tettili-d temdawit gar tmeslayin si temnaqt yer tayed, ama deg uhric n tseddast ney n umawal, am wakken i d-yenna unagmay n **Chaker S:** Ass-agi tutlayt n tmaziyt tebda yef watas n tantaliwin d tmeslayin, timsalayin-agi ferqent yef wakal wessien yal yiwet anida tella, ta tembaead yef ta ¹

Ad d-nebdu si temdiqt n Siwa armi d Tigzirin Tikanariyin, yal tamnaqt s tantala-ines, yal tantala yettili deg-s umgired, ma nefka-d amedya di tmurt n leqbayel Tizi-Uzzu, temxallaf teqbaylit si tmnaqt yer tayed, am temnaqt n Tizi-Fennif, Buyni, Friha, Micli... atg.

Amgired-agi atas n wuguren i d-yemlal, ama seg tama n wannar n uselmed n tutlayt n tmaziyt, ama seg tama n wannar n yinadiyeni d-yettilin d wayen yerzan tasnilest.

D amgired-agi i d-nmuger i y-yeğgan ad neered ad nexdem isental yecban wigi deg tezrawin-nney, deg-s ad d-nekkes amgired yellan deg yal tamnaqt, syen akkin ad neeredad as nexdem tasleqt i yal tameslayt.

Tamukrist :

Tazwart n ukenni gar tmeslayin-agi tiqbayliyin ama yef telya ney anamek n yimyagen temgaradent si temnaqt yer tayed. Deg tezrawt-a ha-tent-i tuttriwin i yef nebya ad d-nerr :

- Ma yemgarad usilleq n wurmir ussid si temnaqt yer tayed ?
- Amek yettwaley urmir ussid deg wuden wis krađ ger krađ n temnađin-agi : Tizi-Fennif, Buyni, d friha.

Turdiwin n unadi :

- Ad tilli temdawit gar krad n tmeslayin-agi, imi mbaeadent atas ger-asent.
- Ad tili temdawit gar tussda n tergalt n uzar akked tmerna n uferdis « tt ».
- Ad tili temdawit ula deg teyra.

Tarrayt n unadi :

Deg tazwara, nefren-d imyagen yebnan yef yiwet n tergalt d yimyagen yebnan yef snat n tergalin n tantala taqbaylit, seg umawal n J.M.DALLET.

Ammud-nney yebna yef 524 n yimyagen, 493 d imyagen yebnan yef snat n tergalin, 31 d imyagen yebnan yef yiwet n tergalt.

Mi d-nejmea ammud n yimyagen nessexdem tarray

¹ CHAKER S, *Manuel de linguistique berbère (T)*, Edition Bouchène, Alger, 1991, p07.

Imselyuyen :

Aḥsab n wammud-agi nney nufa-d amgired deg yimyagen deg ayen yeenan tamdawit, imi yal tamnaḍt amek i tettmeslay, maca yella anda ulac amgired, ha-t-an imselyuyen-a :

A- Imselyuyen n temnaḍt n Tizi-yennif :

- Taddart n Tigratin :

Slimani Fatima, 82 n yiseggasen, ur teyra ara.

- Taddart n wlad maryem :

Lunis Faḍila, 67 n yiseggasen, d tulmid.

- Tddart n umeddaḥ :

Mikawi Meseuda, 74 n yiseggasen, ur teyra ara.

B- Imselyuyen n temnaḍt n Buyni :

- Taddart n At Kufi :

Delhum Wardia, 76 n yiseggasen, ur teyra ara.

- Taddart n At Mendas :

Kassi Zahiya, 65 n yiseggasen, ur teyra ara.

- Taddart n At Yusef :

Ėeṭṭab Farida, 59 n yiseggasen, d tulmid.

C- Imselyuyen n temnaḍt n friḥa :

- Taddart n Ubizar :

Tamadart Aljiya, 72 n yiseggasen, ur teyra ara.

- Taddart n Budrar :

Ḥajaj Ėeḡiga, 68 n yiseggasen, ur teyra ara.

Amfiḍi n yimyagen :

Nesca :

- 524 n yimyagen yebnan yef yiwet n tergalt d yimyagen yebnan yef snat n tergalin.
- 31 n yimyagen yebnan yef yiwet n tergalt.
- 493 n yimyagen yebnan yef snat n tergalin.

Amfiđi n yimyagen yesan tamdawit s umata :

- 29 %

Amfiđi n yimyagen yebnan yef yiwet n tergalt :

- 32 %

Amfiđi n yimyagen yebnan yef snat n tergalin :

29%t d tusridt, nenna-asen i yimselyuyen amek i seftayen imyagen-nni ar wurmir ussid deg udem wis krad.

Deg tezrawt-agi nney nessarwes ger krađn temnađin Fređa, Buđni d Tizi-yennif, anda i d-nessuli amgired yellan ger temnađin-agi mi ara ad nesefti imyagen-agi yer wurmir ussid deg wudem wis krađ, nesebgen-d tamdawit yettilin ger-asent, yef waya anadi-agi nney d tirza yer wannar anda i d-nesemres azal n 524 n yimyagen.

Tabadut n kra n tmiđranin :

Tantala :

Yal yiwen amek i tt-id yesbadu.

« Le grec dialektos désignait les systèmes différents utilisés dans toute la Grèce, chacun pour un genre littérature déterminé, et considéré comme la langue d'une région de la Grèce où ils devaient recouvrir des dialectes au sens moderne du terme, régionaux ou sociaux ; l'ionien, non seulement en Ionie, mais dans tout la Grèce, était utilisé pour le genre historique, le dorien l'était pour le chant choral ».

« Employé couramment pour dialecte régional par opposition à « langue », le dialecte est un système de signe et de règles combinatoires de même origine qu'un autre système considéré comme la langue, mais n'ayant pas acquis le statut culturel et social de cette langue indépendamment de laquelle il s'est développé : quand est né que le picard c'est un dialecte français, cela ne signifie pas que le picard est né de l'évolution (ou à plus forte raison de la « Déformation » du français »².

Ađsab n DUBOIS.J, « Tantala d anagrau n yisuyal d yilugan n tudđsa n yiwet n tutlayt, tantala ula d nettat d anagrau n tutlayt ».

« Est un caractère ethnique fondamental des individus et ciment des groupes, est un objet d'étude du linguistique est décomposé par ce dernier en élément à un code à deux articuloire superposé ceux dit de premiers articulation : les monèmes, ceux de deuxième articulation : les phénomènes ou unités phonétiques »³.

² DUBOIS J, *dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Paris, La rousse, p 143.

³ GALAND Lionel, *Etude de la linguistique berbère*, Peter, Paris, 2002, pp 6 / 7.

Ahsab n GALAND.L, « Tutlayt d asefran addayen n yiterrasen d yigrawen , iswi n unadi n tesnutlayt yemsuddas yef uferdis-a anegaru yesean angal d sin n yinamalen wa nnig wa, d asummer i d-yeqqaren danammal amezwaru. Ismawen d unammal wis-sin d tumant d tayunin timsislalin ».

Tasnalya :

« En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonction ou syntaxe.

En linguistique moderne, le terme de morphologie a deux acceptions principales :

- 1- Ou bien la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots.
- 2- Ou bien la morphologie est la description à la fois des règles de combinaison des syntagmes en phrases »⁴.

Ahsab n DUBOIS.J, « Tasnalya deg tjerrumt tansayant, tasnalya d tussna yettnadin deg talya n wawalen (asuddes d usuddem) mgal n tussna yettnadin talyiwin n tseddast.

Di tesnutlayt atrar, awal n tesnalya tesse sin n yinumak igejdanen :

- 1- Ney tasnalya d tussna n yilugan iyef yibed umsuk n unadi daxel n wawalen.
- 2- Ney tasnalya d tusna n unadi n yilugan deg tseddast n tefyar ».

⁴ Idem, p 311



***Aḥric amezwaru :
Amyag***

Tazwert :

Iwakken ad nemeslay yef userwes n yimyagen deg wayen yerzan urmir usrid ger kraḍ n temnaḍin, ad neereḍ ad d-nefk kra n tbaduyin yef ayen yerzan amyag syen yur-s ad nexdem tasledt i yimyagen n temnaḍin-agi.

I. Tabadut n umyag

Amyag : yemmal-d **tigawt (ffey, ddu, aru...)** ney **tayara**(imɣur, ifsus, icbiḥ...). Ifetti almend n **wudmawen** : ddiɣ, teddiḍ, yedda, ddan... ; ifetti dayen almend n **tmezra** : ddiɣ, ad dduɣ, ttedduɣ...

Amyag yebna yef uẓar d usalay, mi ara yefti ttilin deg-s sin yimuren : afeggag akked umatar udmawan.

«Le verbe berbère se conjugue en genre, nombre et personne. Une forme verbal peut se composer se composer de la manière suivante :

Forme verbal = radical (ou thème) + affixe(s)

Le radical lui même est formé d'une racine (comportant une ou plusieurs consonnes et porteuse de sens) et d'un schème (en général, voyelles qui indiquent le temps ou l'aspect du verbe) »⁵.

Aḥsab n K.NAÏT ZERRAD, « Amyag di tmaziɣt yfetti almend n tewsit, amḍan d yiwudam, talɣa tumyigt tebḍa yef :

Talɣa tumyigt : afeggag + amatar udmawam.

Afeggag yebna yef uẓar (aẓar d aglaw n tergalin is tebna talɣa n umyag) d usalay (s umata d tiɣra i d-yemmalen akud d tmezra n umyag) ».

«Le verbe berbère est défini par une association obligatoire d'une racine lexicale composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle souvent amalgamée, et d'un indice de personne»⁶.

Aḥsab n S.CHAKER, « Amyag di tmaziɣt yebna yef uẓar i d yemmalen aglaw n tergalin d usalay n umyag, yettbeddil almend n tmezra, d umatar udmawan ».

⁵ NAÏT ZERRAD K, *Manuel de conjugaison kabyle 6000 verbes et 176 conjugaisons*, Edition, ENAG, Alger, 1961, p15.

⁶ CHAKER S, Op.cit., p124.

I.1. Amatar udmawan :

Yemmal-d amigaw. Yettbeddil almend n wudmawen.

I.2. Afeggag :

D ayen i d-yettyimin mi ara tekseḍ amatar. Yettbeddil almend n tmezra.

Amqim ilelli	Amyag deg yizri	Amyag deg wurmir	Amatar udmawan
Nekk	Walay	Ad waliy	...y
Kečč/Kem	Twalaḍ	Ad twaliḍ	t...d
Netta	Iwala	Ad iwali	i/y...
Nettat	Twala	Ad twali	t...
Nekkni/Nekkenti	Nwala	Ad nwali	n...
Kunwi	Twalam	Ad twalim	t...m
Kunemti	Twalamt	Ad twalimt	t...mt
Nutni	Walan	Ad walin	...n
Nutenti	Walant	Ad walint	...nt
Afeggag n umyag	Wala	Wali	

I.3. Aẓar :

D targalt ney d tirgalin iyef yebna wawal. Iwakken ad d-naf aẓar n wawal, yessfek ad nuḃal yer ufeggag-nni agejdan (amyag deg talya-ines taħerfit), am wakken i nezmer ad d-nsuddem akk awalen i izemren ad d-kken seg-s, syin yer-s ad d-nekkes tirgalin i ten-yezdin (i ten-icerken).

I wakken ad d-nekkes aẓar i wawal ilaq ad nessemliḥ awalen yezdi unamek, ad d-nekkes ayen i d-yettuyalen, ayen yellan d ucrik gar-asen.

Md :

Yiwet n targalt : - Yedda → D

Snat n tergalin : - FferFr → FR

Kraḍ n tergalin : - Gzem → GZM

« La racine est une suite consonantique, porteuse d'un minimum de signification. Elle est l'élément radical essentiel commun à un groupe de mots étroitement apparents par le sens »⁷.

Aḥsab n CANTINEAU(S), « Aẓar d aglaw n tergalin, i yeṣean anamek adday, d aferdis n ufeggag amezdi n taggayt n wawalen i d-yettbanen si tama n unamek ».

« La racine es une suite consonantique porteuse d'un minimum de signification »⁸.

Aḥsab n Haddadou M.A, « Aẓar d tirni n tergalin i yeṣean anamek adday »

«On appelle racine l'élément de base, irréductible commun a tous les représentatants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues»⁹.

Aḥsab n DUBOIS Jean, « D aferdis agejdan, amezdi n ugensas n yiwet twacult n wawalen ».

Md :

I wakken ad d-naf aẓar n wawal **tudert** :

- 1- Nezmer ad nuḡal yer ufeggag n wawal (amyag deg talḡa taḥerfit) : **idir**. Tirgalin iyef yebna wawal-a : **D** Akked **R**. Ihi, aẓar n wawal : **DR**
- 2- Nezmer ad d-nsuddem akk awalen i izemren ad d-kken seg wawal **tudert** : idir, sider, amuddir, tameddurt... : Tirgalin i yezdin awalen-a d **D** akked **R**, ihi aẓar n wawal tudert d **DR**.

I.3.1. Awalen yezdi uẓar :

D awalen i yezdi unamek akked ufeggag (d tirgalin iyef bnan).

Md :

Krez, **takerza**, **amkraz**, **sekreẓ**, **ttwakrez**,... : Awalen-a, yezdi-ten unamek, yezdi-ten dayen ufeggag (tirgalin iyef bnab **KRZ**) ; ihi awalen-a yezdi-ten uẓar.

✓ Tamawt 1^{rut} :

Amseḍfer n tergalin yeṣea azal i wakken ad d-naf aẓar n wawal.

Md :

LS akked **SL** mačči d yiwen n uẓar. Aẓar **LS** yezmer ad d-kken deg-s wawalen **els**, **yelsa**, **timelsiwt**..., ma yella d aẓar **SL** yezmer ad d-kken seg-s wawalen **sel**, **timesliwt**, **isla**...

⁷ CANTINEAU J, *Racine et schème, mélanges William Marçais*, Edition maisonneuve, paris, 1950, p120.

⁸ HADDADOU M.A, *structures lexicales et significations en berbère (kabyle), syntaxe, (thèse de cycle de linguistique)*, Edition, Aix en Provence, juin, 1985, p79.

⁹ DUBOIS.J, Op.Cit., p395

✓ **Tamawt tis 2 :**

Zemren ad ilin wawalen kifkif-iten tirgalin iyef bnan maca mgaraden deg unamek.
Awalen-a ur ten-yezdi ara uẓar acku ur kifkif ara anamek-nsen.

Md :

Awal **yugem** akked **igma** aẓar-nsen i sin d **GM**, maca mgaraden deg unamek ; ihi awalen-a ur ten-yezdi ara uẓar.

I.4. Asalay :

Asalay : yemmal-d talɣa ney taggayt n wawal. D akatar alyaway (cadre formel) yebna s teyɣa (ney s teyɣa d tergalin) yesɛa idgen d ilmawen deg-sen ay keccement tergalin n uẓar.

«Le schème une séquence vocalique discontinue amalgamée à la racine et d'éventuels morphème préfixés et ou suffixés»(...) ¹⁰.

Aḥsab n S.CHAKER, « Asalay d agzum ayrawan ugzim n uẓar, yezmer ad yili d uzwir ney d uɣfir ».

« Le schème est aussi un signe linguistique et comporte comme tel un signifiant et un signifie : le signifiant étant la forme même du schème et le signifie étant le sens général ou la valeur grammatical commune a chacun des mots rangés sous ce schème» ¹¹.

Aḥsab n CANTINEAU J « Asalay netta diyen d aɣel n tesnutlayt yezmer ad yili d talɣa d unamek ney d azal n tjerrumt amezdi n yal awal ».

Md :

Yiwet n tergalt :

-Aru $\longrightarrow$ R $\longrightarrow$ ar¹u

Snat n tergalin :

-Rzan $\longrightarrow$ RZ $\longrightarrow$ r¹r²an

Kraɣ n tergalin :

-Ciwer $\longrightarrow$ CWR $\longrightarrow$ r¹ir²er³

¹⁰ CHAKER S, *Manuel de linguistique berbère, Tom 2, (Syntaxe et diachronie)*, Alger, Ed E.N.A.G, 1994, p221.

¹¹ CANTINEAU J, Op.Cit., p123.

I.4.1. Aserwes n talya n usalay :

Asalay yemmal-d talya ney taggayt n wawalen, yettbeddil ɛla ḥsab n tmezra nemgal n uẓar ur yettbeddil ara.

Asalay, deg umyag d netta i yettbeddilen mi ara tbeddel tmezri n umyag.

Md :**I.4.1.1. Ummid :**

Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt :

y-**uli**

y-**ura**

Imyagen yebnan yef snat n tergalin :

y-**bra**

y-**rza**

Imyagen yebnan yef krad n tergalin :

iyawel

y-k**ref**

I.4.1.2. Urmir :

Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt :

y-**ali**

y-**aru**

Imyagen yebnan yef snat n tergalin :

axzu

awed

Imyagen yebnan yef kraḍ n tergalin :

arwet

axdem

I.4.1.3. Urmir ussid :

Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt :

y-**ttali**

y-**ttaru**

Imyagen yebnan yef snat n tergalin :

i-fessi

i-rennu

Imyagen yebnan yef krad n tergalin :

i-hemmel

i-kerrez

Maca maci yakk imyagen yettbeddil usalay-nsen si tama n tmezra, acku imyagen yebnan yef krađ n tergalin ur tbedilent ara.

Md :

Ummid : "i"ħemmel

"y"exdem

Urmir : ad "i"ħemmel

ad "y"exdem

Urmir ussid : "i"ħemmel

"i"xeddem

II. Anawen n yimyagen :**II.1.Amyag n tigawt :**

D awal i d-yemmalen tigawt, ifetti yer timezra (izri, urmir ussid, urmir ibaw, urmir aħerfi, annađ), amyag n tigawt yebna yef ufeggag d umatar udmawan, nezmer ad nessuley seg-s talya taħerfit, mi ara nessefti amyag yer wannađ yer umqim udmawan kečč.

Md :

Yurra, yečča, iruħ, yeswa.

II.2.Amyag n tyara :

D awal i d-yemmalen amek iga kra (amdan, ayersiw, tağawsa...), asefti-s deg yizri, yemgarad yef win n umyag n tigawt deg usemres n yimataren udmawanen.

Md :

Iyzif, irqiq, icbiħ, icmit.

III- Talyiwin tisuddimin n umyag :

Amur ameqqran n yimyagen seān talya taħerfit (tamezwarut) akked talya tasuddimt (tis snat).

Amyag asuddim d amyag yulyen s tmerna n uzwir i talya taħerfit.

Gar talyiwin tisuddimin n umyag tella tin iwumi qqaren :

III.1.Asway :

D talya s-way-s i itteg umigaw tigawt yef wayeđ, yettaley s tmerna n uzwir : "s " i umyag deg talya tamezwarut.

Md :

Ers → Sers

Ečč → Sečč

Ffey → Sufey

Mekti → Smekti

III.2.Attway :

D talya-nni i d-yeskanen belli tigawt teđra yef umigaw, deg tuget s tmerna n uzwir "tt", "ttw", "tt", n(nn), m(mm).

Md :

Wwet → Ttwet

Kkes → Ttwakes

Beddel → Ttubeddel

Qleb → Nneqlab

Ečč → Mmečč

III.3.Amyay :

Dtalya i d-yeskanen belli tigawt-nni sin i tt-ixedmen, yettaleɣ s tmerna n uzwir : "m"ney "my" i umyag yellan deg talya taħerfit.

Md :

Ciwer → Mcawar

Zwir → Myezwir

III.4.Talya tasuddimt tuddist :

Talyiwin tisuddimin n umyag zemrent ad mlilent gar-asent akken ad d-fkent yiwet n talya d tuddist. Talya tasuddimt tuddist tettaleɣ s tmerna n yizwiren i talya tamezwarut n umyag. Talya-agi tettaleɣ s tmerna n "s" akked "m" neɣ n "m" akked "s".

Md :

Rwel (talya tamezwarut) → Serwel (asway) → Myerwel (amyay) → Mserwel (talya tuddist).

IV-Timezra n umyag :**IV.1.Ummid :**

Tigawt-is tædda, teḍra, tfukk.

Md :

Xedmey

IV.2.Izri ibaway :

Dtigawt-is tædda maca ur teḍri ara. Tibawt tezmer ad tili :Ur...ara, ur...wara, ur, urġin, mačči...

Md :

Ur xdimey ara

Urġin xdimey

IV.3. Urmir :

D timezra i d-yemmalen ayen ur nban ara, d arumid, iḍerru-d tikkelt kan.

« L'aoriste est un temps des verbes grecs qui, avec des désinences spécifiques de personnes et de nombre, se présente soit avec un infixe, adjoint à la racine (aoriste sigmatique ou aoriste premier), soit avec une racine sans infixe et souvent au degré réduit (aoriste fort ou aoriste second) »¹².

Aḥsab n DUBOIS Jean, « D akud n yimyagen ulmis n yiwudam d umḍan. Yettaley s umgir n uẓar ney s uẓar mebla amgir ».

« Comme son l'indique, l'inacomplet signifier que l'action ou l'évènement exprimé par le verbe n'est pas terminé »¹³.

Aḥsab n SADIQI F, « Am wakkeni t-id-yemmal yisem-is, arummid yemmal-d d akken tigawt ney tadyant i d yewwi umyag ur tfuk ara ».

Ihi urmir yemmal-d tigawt ara yeḍrun deg yimmal, tigawt tettkemmil yer sdat, d acu kan yezmer lḥal ad tili teḍra ney mazal maca ur temmid ara.

Urmir nezmer ad ten-seqdec s sin n yiberdan :

S tzelya n (ad, la), ney war tazelya (d aḥerfi).

¹² DUBOIS J, Op.Cit., p41.

¹³ SADIQI F : « *Grammaire de berbère* », L'hamattan, Paris, 1997

« Le valeur de l'aourist est donnée par le contexte. Il peut être soit au début d'une proposition soit procédé d'un verbe. Engénéral, il prend sens d'injocitif et / au d'optatif ou bien il exprime un enchainement dans l'action ou le procès dans une narration. L'injonction, enchainé, optatif, optatif enchainé, injonction, optatif négatif ». ¹⁴

Aḥsab n NĪT ZERRAD K, « Azal n n wurmir yettili-d ilmend n usatal, yezmer ad yili yer tazwara n usummer ney izeggir-d amyag s umata, yesæa anamek n usendeh, amenni, ney yesegzay-d tigawt n yizmaz ur nemmid ara deg wallus ».

IV.4.Urmir aḥerfi :

D tigawt-is uræad teḍri, ahat ad teḍru yer sdat.

Md :

Ad xedmey

IV.4.1.Azal n wurmir aḥerfi :

D arawsan, d arbadu, d asatel i d-yessissdiden azal-is.

Azal isnamkayen :

- Asendeh.
- Asfillet.
- Asendeh arilaw.

IV.5.Urmir s « ad » :

Deg tutlayt, ad+urmir inæad yessufey maḍi urmir aḥerfi, yef 3000 n yimyagen ay vedlen.

CHAKER Salem yufa-d imḍanen-a :

« 56 yef lmiyya d ummid, 44 yef lmiyya d urmir, 30 yef lmiyya d urmir s « ad », 10 yef lmiyya d urmir, 3 yef lmiyya d urmir s « a », 01 yef lmiyya d urmir ussid s « a / la » » ¹⁵

IV.5.1.Azalen n wurmir s « ad » :

Urmir s « ad » yemmal-d tigawt uræad neḍri, tigawt tariwalt, tigawt izemren ad teḍru am wakken tezmer ur tḍerru ara. Tazelya tarumyigt « ad », tettak-as mennaw n wazalen i umyag n wurmir.

¹⁴ NAÏT ZERRAD K, *Grammair du berbère contemporain (kabyle) II – Syntaxe*, Edition, Algérie, 1996, pp 36-37

¹⁵ CHAKER S, *Texte en linguistique berbère, (Introduction au domaine berbère)*, CNRS, Paris, 1984, p 53.

IV.6. Anaḍ :

Isenfalay-d asendeh, semrasen-t medden mi ara as-inin i yiwen ad yexdem kra. Anaḍ, yesēa kan ukuz n wudmawen : kečč, kemm, kunwi, kunemti. Yella wanaḍ aḥerfi (asendeh yiwet n tikkelt kan), yella wanaḍ ussid (asendeh aṭas n tikkal)

Md :

Aḥerfi : Xdem

Ussid : Xeddem

IV.7. Urmir ussid ibaway :

D tigawt-is yezzifet, tettwalas, maca ur tḍerru ara. Taya-s ur tettbeddil ara, nrennu kan tazelya n tibawt i wurmir ussid.

Md :

Ur xeddmey ara

IV.8. Urmir ussid :

D yiwet n tmezra n umyag id yemmalen tayara ney tigawt yezifen, ney tḍerru aṭas n tikkal. Ur temmid ara, ur temdi ara, tezmer diy ad tili d tigawt n tnummi.

« Il est utilisé pour indiquer une action habituelle (dans le passé ou le présent) ou actuelle (duratif). La présence d'un adverbe ou d'un auxiliaire permet de situer le procès dans le passé ou le présent »¹⁶.

Aḥsab n N'AIT ZERRAD.K, « Sexdamen-t i wakken ad yemmel (deg yizri ney deg wurmir) tigawt n tnummi yettkemmilen ney tigawt yezzifen yettawaden ».

« L'aoriste intensif exprime l'action habituelle, répétée. Ce thème a une valeur de duratif et l'inaccompli »¹⁷.

Aḥsab n CHAKER Salem « Urmir ussid yesebgan-d tigawt n tnummi yettawaden. yesēa azal n tigawt yezzifen yettkemil ur tefak ara ».

¹⁶ NAÏT ZERRAD K, *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle) II-Syntaxe*, Op.Cit., p 80

¹⁷ CHAKER S, *Un parler berbère d, Algérie (kabyle), Syntaxe*, Edition, Publication universitaire de province, Paris, 1983, p125.

V- Amek i yettwaley urmir ussid :

Urmir ussid, si tama n tergalin yefruri-d seg wurmir aḥerfi, meḥsub zik yella d assudim seg wurmir aḥerfi, maca d asuddem n tɣara, syin yer-s yuḡal yuy tawuri deg tjerrumt, yes ulama seg tama n talya seg wurmir i d-itteffey. Deg wayen yemsebḍa yid-s yuḡal d afeggag i yiman-is, yettnemgal d wummid akken yettnemgal d wurmir aḥerfi.

Md 1 :

Yir awal yettawi-d ccwal.

(ad yawi) : **yattawi**

Md 2 :

Ljerḥ yeqqaz **iḥellu**, yir awal iqqaz **irennu**.

(ad yehlu) : **iḥellu**

(ad yernu) : **irennu**

Urmir ussid yettaley mennaw n tyariwin :

V.1. S uzwir n « tt » ney « t » :**Md 1 :**

Aru → **ttaru**

Ali → **ttali**

Md 2 :

Win yeqqes izrem, yet**tt**agad aseyyen.

Aggad : **tt**agad

Md 3 :

Win **it**eddun s laeqel yettawed, win yettazalen itecced

Ddu : **it**eddu / **tt**eddu

V.2. S tusda n tergalit tamezwarut:**Md :**

Gen → **ggen**

V.3. S tusda n tergalt tis snat :**Md 1 :**

Krez → ikerrez

Md 2 :

Tameṭṭut iħarzen, xir n yuga ikerren.

Krez : kerrez

Md 3 :

Azrem yef uεebbbuḍ-is ileħħu

Lħu : ileħħu

V.4. Timlellit n teyra**Md 1 :**

Ssirem → yessaram

Beddel → ttbaddil

Md 2 :

Am win yeddalen itij s uyerbal.

Ddel : ddal

Md 3 :

Axir tidet yesseqraħen, wala lekdeb yessefraħen.

Seqreħ : sseqraħ

Sefreħ : ssefraħ

V.5. S uzwir n « tt » d temlellit n teyra :**Md 1 :**

Imuqel → yettmuqul

Md 2 :

Win yetṭsen ar azal, ad yettazal.

Azel : ttazal

Md 3 :

Lmal yettwaṭṭaf deg umezzuy, argaz deg yiles.

Iṭef : ttwaṭṭaf

V.6. Timerna n « y » di taggara :**Md 1 :**

Isefra → isefruy

Md 2 :

Yir meṭtu ixir **beṭtu**, yir argaz ixir **berru**.

Berru : sebrruy

V.7. Aḍfir « y » akked usenfel n teyra :**Md 1 :**

Yekkat ayyul, **yeddaray**tabarda.

Ddari : ddaray

Md 2 :

Tameṭtut **tesedday** laenaya.

Sædi : sædday

V.8. Tuksa n tusda + azwir n « tt » + timlella n teyri :**Md 1 :**

Yettyimi lwiz yettnemḍar, ulac win i d as-igan leqdar.

Qqim : ttyimi (aẓar d « ym »)

VI. Azalen n wurmir ussid :

Urmir ussid, yezmer ad yili weḥdes ney rennnun-t yur-s tazelyiwin « ad », « a /ad ».

Md :

Dduxan yettabæ tagarmumt-is.

- Yettabæ : d unzig, d amettwallas.
- Ad yettabæ : d unzig d amettwallas, d warilaw.
- La yettabæ :d unzig d amettwallas, d amiran, d amyid.

CHAKER Salem, yefka-d tafelwit, deg-s isefran s-way-s ttemgaraden-ttalyiwin n umyag.

	Arilaw	Warilaw
Aruyzif	Ummid	Ad + urmir
Uyzif	Urmir ussid	Ad + urmir ussid

Tamawt :

Llan kra n yimyagen ttebeddilen talɣa di teqbaylit.

Md :

Wet → kkat
Ini → qqar
Tɛes → ggan

Tagrayt :

Di taggara, nufa-d belli imyagen yebnan yef yiwet n tergalt, d yimyagen yebnan yef snat n tergalin deg teqbaylit yettbeddil usalay-n sen si tama n kraḍ n tmezra (urmir, ummid d wurmir ussid).

Maca imyagen yebnan yef kraḍ n tergalin, ur yettbeddil ara usalay-n sen.

Γef akken i d-yenna CHAKER Salem : « Azal n 80% yef lmiya n yimyagen deg teqbaylit ur yettbeddil ara usalay-n sen ger talya taḥarfit d wummid, afeggag i deg ubeddel n usalay akk deg yimyagen dafeggag n wurmir ussid»¹⁸.

¹⁸ CHAKER S, Manuel de linguistique berbère, Tom II, (Syntaxe et diachronie), Op.Cit p 53



Aḥric wis sin :
Tamḍawit n wurmir ussid

Tazwart :

Deg uḥric-agi ney mi i d-nefren imyagen seg usegzwal n « **Dallet** »imyagen yebnan yef yiwet n tergalt d yimyagen yebnan yef snat n tergalt, nefey yer wannar, (Kraɗ n temnaɗin(Tizi-Γennif, Friḥa d Buyni).Deg-s nesteqsa kra n yimselyuyen amek i tseftin imyagen-agi yer wurmir ussid deg wudem wis kraɗ iwakken ad neereɗ ad nexddem tasleɗt i yal tamɗawit n wurmir ussid.

I. Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt :

I.1. Tamɗawit n tussda n usekkil n uẓar d tmerna n "tt":

	Talya taḥerfit	Tizi-ΓenNif	Friḥa	Buyni
01	Lli(ouvrir)	Yetteldi	Ittelli	Yettaldi
02	Zzu(griller)	Yettezzu	Ittezzuy	Itezzu

***Aglam d usegzi n temɗawit n tussda n usekkil n uẓar d tmerna n "tt":**

Deg yimyagen-agi bu yiwet n tergalt, nufa-d yella anda ttalyen imyagen s tmerna n "tt " am umyag **ittezzuy** di Friḥa d Tizi-yennif, ma di tama nniɗ tesden yef tergalt tis snat am umyag am **itezzu**.

I.2. Tamɗawit n teyri yer tagara n uẓar :

	Talya taḥerfit	Tizi-Γennif	Friḥa	Buyni
01	Fa(bailler)	Yettfay	Iittfay	Yettfayi
02	Egg(rendre)	Yetteg	Ittaga	Ittega

***Aglam d usegzi n temɗawit n teyri yer tagara n uẓar :**

Nufa-d belli llan wid i rennun tiyri yer tagara n umyag, ma di temnaɗin niɗen ur rennun ara.

I.3. Tamɣawit n tezgenargalt "y" d "w" yer teyra "i" d "u":

	Talya taħerfit	Tizi-Fennif	Friħa	Buyni
01	Zzu(planter)	Yettezzu	Itezzuy	Itezzu
02	Aeu(être exposé à, atteindre)	Yuɛa / yettaeu	Yewɛa	Yewɛa

***Aglam d usegzi n tamɣawit n tezgenargalt "y" d "w" yer teyra "i" d "u":**

Llan kra n yemyagen rennun-asen azgenargalt di tagara n umyag, ma di temnaɗin niɗen rennun-asen tiyra ama d ayra, uyru, ney d iyri.

I.4. Tamɣawit n "tt" yer "s":

	Talya taħerfit	Tizi-Fennif	Friħa	Buyni
01	Ečč(manger)	Ittečč	Isett	Isett

***Aglam d usegzi n tamɣawit n "tt" yer "s":**

Mgaraden yemyagen-agi si tama n lemnataq, d akken llan wid i d-yesentaqen imyagen s "tt", ma d wiyeɗ s "s".

I.5. Tamɣawit s temlella n teyra :

	Talya taħerfit	Tizi-Fennif	Friħa	Buyni
01	Fa(bailler)	Yettfay	Ittfay	Yettfayi
02	Egg(baiser)	Yetteg	Ittaga	Ittega
03	Lli(ouvrir)	Yettldi	Itteli	Yettaldi

***Aglam d usegzi n temɣawit s temlella n teyra :**

Temgarad telya n yimyagen-agi si tama n temlella d umyutti n teyra am umedya-agi : ittaga - ittega imi ayra (a) yuɣal d ilem (e)

Tamawt :

Deg yimyagen bu yiwet n tergal ur d-nufi tamɣawit n usekkil n uẓar .

II. Imyagen yebnan yef snat n tergalin

II.1. Tamɣawit n tussda n uẓar d tmerna n "tt":

	Talya taḥerfit	Tizi-Γennif	Friḥa	Buyni
01	Eyz(creuser)	Yeqqaz	Iqqaz	Yettyizi
02	Gell(stagner)	Ittgelli	Ittgelli	Igellu
03	Ḥess(écouter)	Yetthessis	itthessis	Yesmaḥsis
04	Eẓɣ(tisser)	Yezzeṭ	Izeṭ	Izeṭ
05	Ers(drscendre)	Yettrus	Ittrussu	Yettrussu
06	Eɣs(rire)	Yeddes	Ides	Iddes
07	Ney(tuer)	Ineq	Ineq	Innaq
08	Ḥecc(couper de l'herbe)	Yetthuccu	Itthucu	yettthucu
09	Ezg(seoir)	Yettezzeg	Ittazzag	Yettezeg
10	Ḥerr(retenir)	Yettherri	Iherri	Ittherri
11	Ṣeffi(nettoyer)	Yettseffi	Iṣeffay	Yettseffi
12	Ṣeḥḥi(être fort)	Yettseḥḥi	Ittaṣḥay	Ittseḥḥi
13	Werri(montrer)	Yettwerri	Ittwarri	Yeswarray
14	Weḥḥi(révéler)	yettweḥḥi	Ittweḥḥi	Ittewḥay
15	Erz(casser)	Yettruzzu	Yettarza	Yettruzzu
16	Dden(appeler à la prière)	Yetteden	Itteddan	Itedden
17	Ṭtef(prendre)	Yettaṭaf	Ittaṭaf	Ittetṭef
18	Asem(être jaloux)	Yettasem	Ittasem	Yettasem

19	Llil(être rincé)	Yettılal	İttlili	İslal
20	Cabi(ressembler à)	Yettcabbi	İtemcabi	Yettcabbi
21	Xaži(avoir de la répugnance)	Yessaxzay	İsexzay	Yesexzay
22	Cuħ(économiser)	Yettciħhi	İttcuħu	Yettcuħu
23	Cuk(douter)	Yettcikki	İttcuku	Yettcukku
24	Cabi(ressembler à)	Yettcabbi	İtemcabi	Yettcabbi
25	Đill(regarder)	Yettđilli	İtilli	İtalla
26	Fakk(terminer)	Yettfak	İtfakka	İtfakka
27	Điq(ennuyé)	Yettđaq	İtiqqi	Yettđiq
28	Han(souffrir de travail)	Yettħunnu	İtħan	İtħan
29	Ĥuğ(faire le pèlerinage)	Yettħiğgi	İtħuğu	Yettħiğgi
30	Ğuz(être permis)	Yettğuz	İtğuzu	İtğuzzu
31	Ĥaz(atteindre)	Yettħaz	İtħazza	Yettħaz
32	yis(être absent d'esprit)	Yettyas	İttyas	Yettyașșa
33	Xașș(manquer)	Yettxas	İtxașșa	Yettxassa
34	Żzal(prier)	Yettzalla	İtzalla	Yettzala
35	Xiđ(coudre)	İxeyeđ	ittxiđi	Yettxađ
36	Ddac(marchér, Pour enfant)	Yedduduc	İtdadac	Yetteddac
37	Ldi(ouvrir)	Yetteldi	İtellli	İleddi
38	Jeu(faire des efforts vomir)	İttejeu	İttejeuei	İttjeue

39	Xaži(avoir de la répugnance)	Yesaxzay	Ixezzu	Ixezzu
40	ybu(cacher)	Iyebbu	Ittyebbi	Ittyebbi

***Aglam d usegzi n temɣawit n tussda n uskkil n uẓar d tmerna n "tt":**

Deg yimyagen-agi, llan-t temnaɣin anda urmir ussid yettaleɣ s tmerna n "tt" am umedya : ldi – itteldi, ma tama niɣen d tusda ẓef terɣalt tis snat am : bru – iberru.

II.2. Tamɣawit s temlella n teyra :

	Talya taħerfit	Tizi-Tennif	Friħa	Buyni
01	Gell(stagner)	Ittgelli	Ittgeli	Igellu
02	Berri(dégager sa responsabilité)	Ibarru	Iberru	Iberri
03	Eelli(s'elever)	Iæelli	Iæelli	Iæellu
04	Erz(casser)	Yettruzzu	Yettarza	Yettruzzu
05	Ilil(être rincé)	Y5ettilal	Ittlili	Islala
06	Bibb(emporter sur le dos)	Yettbabba	Ittbibbi	Yettbibbi
07	Cudd(lier)	Yettcddu	Ittcidi	Ittcuddu
08	Cuħ(économiser)	Yettciħħi	Ittcuħu	Yettcuħu
09	Cuk(douter)	Yettcikki	ittcuku	Yettcukku
10	Hudd(démolir)	Yettħuddu	Ittħuddu	Ittħadda
11	Huğ(faire le pèlerinage)	Yettħiğği	Ittħuğu	Yettħiğği
12	Ggağ(déménager)	Yettgağa	Ittgaği	Yettgağ
13	Rzu(visiter)	Irezzu	Irezzi	Irezzu
14	Xfi(disparaître)	Ixeffi	Ixeffi	Ixeffu
15	Xwu(avoir faim)	Ixewwi	Irewwi	Ixewwu

16	Dill(regarder)	Yettɣilli	Iṭilli	Iṭalla
17	Hudd(démolir)	Yetthuddu	Itthuddu	Itthadda
18	Qqim(rester)	yettyama	Ittyimi	Yettyama
19	Rġu(attendre)	Yettraġu	Ittarġa	Yettraġa
20	Zdi(unir)	Izeddi	Izeddi	Izeddu
21	Jeu(faire des efforts pour vomir)	Ittjeɛɛu	Ittejeuɛi	Ittjue
22	ȳbu(cacher)	Iyebbu	Iyebbi	Ittyebbi
23	ɛɣu(affronter)	Iɛɛɣu	Iɛɛɣi	Iɛɛɣu

***Aglam d usegzi n temɣawit s temlella n teyra :**

Temgared telya n yimyagen-agi si temnaɗt yer tayed di temlella n teyra, yella anda iyri (i) yettuɣal d uyru (u), ayra (a) yuttuɣa d uyru (u), diyen iyri (i) yettuɣal d uyru (u).

Timlella n teyra d amyutti n teyra, si teyra yer tayed yemgaraden ama d (i) i yettuɣalen d (u) ney d (a) i yettuɣalen d (i).

II.3. Tamɣawit n tmerna n teyri yer taggara n uẓar :

	Talya taħerfit	Tizi-Γennif	Friħa	Buyni
01	Eyz(creuser)	Yeqqaz	Iqqaz	Yettyizi
02	Ers(descendre)	Yettrus	Ittrussu	Yettrussu
03	Erz(casser)	Yettruz	Ittruzu	Yettruzu
04	Cčeh(se fâcher)	Yetteččaḥ	Ittččuḥu	Yettaččaḥ
05	Lles(tondre)	Yettlus	Itllusu	Itllusu
06	Bur(ne pas être marié)	Yettburu	Ittburu	Ittbur
07	Masi(toucher, mettre la main à)	Yettmas	Ittmasi	Yettmas
08	ɛafi(laisser tranquille)	Itteaf	Itteifi	Yetteaf

09	Ban(paraitre)	Yettban	Ittbini	Yettban
10	Cudd(lier)	Yettcaɗ	Ittcidi	Yettcaɗ
11	Duħ(bercer)	Yettduħ	Ittduħu	Yettduħu
12	Ɖæ(être perdu)	Yettɖæ	Ittɖiei	Ittɖæ
13	Fakk(terminer)	Yettfak	Ittfakka	Ittfakka
14	Fiq(se rendre compte)	Ittfaq	Ittfiqi	Ittfiqi
15	Faz(être excellent)	Yettfaz	Ittfizi	Ittfaz
16	Hj(être excité)	Yettħaj	Itthiji	Itthaj
17	Ɖul(être long)	Yettɖewil	Ittdulu	Ittdul
18	Ɖiq(être ennuyé)	Yettɖaq	Ittiqqi	Yettɖiq
19	Fad(avoir soif)	Yettfad	Ittfidi	Ittfad
20	Fat(dépasser le momoent)	Yettfat	Ittfiti	Ittfat
21	Han(souffrir de travail)	Yetthunnu	Itthun	Itthan
22	Ĥir(être pressé)	Yettħar	Itthiri	Yettħiri
23	Ġuz(être permis)	Yettġuz	Ittġuzu	Yettġuzzu
24	Lal(naitre)	Ittlal	Ittlala	Ittlal
25	Nub(pourvoir au besoin)	Ittnub	Ittnubu	Ittnubu
26	γucc(garder de la mauvaise humeur)	Ittyuc	Ittyucu	Ittyucu
27	Qucc(rafler)	Ittqucc	Ittquccu	Ittqucc
28	Qadd(suffir)	Yettqadd	Yettqiddi	Yettqadd
29	Saħ(souffrir)	Yettsaħ	Yettsiħi	Yettsaħ
30	Ĥaz(atteindre)	Yettħaz	Itthazza	Yettħaz
31	Jah(se pervertir)	Yettjah	Ittjiħi	Yettjah

32	Luy(être boueux)	Ittluy	Ittluyu	Ittluyu
33	Nur(avoir la couleur)	Ittnur	Ittnur	Ittnuru
34	ḡab(être absent)	Yettyab	Ittyibi	Yettyab
35	ḡis(être absent d'esprit)	Yettyas	Ittyas	Yettyass
36	Raḥ(exhaler une odeur)	Yettraḥ	Ittriḥi	Yettraḥ
37	Suḡ(crier)	Yettsuḡ	Ittsuyu	Ittsuyu
38	Ḍul(être absent)	Yttḍul	Ittḍul	Ittḍulu
39	Xaṣṣ(manquer)	Yettxaṣ	Ittxaṣṣa	Yettxaṣṣa
40	εab(être mutilé)	Yetteab	Itteibi	Yetteab
41	Nnal(toucher)	Yettnal	Ittnal	Yettnali
42	Xiḍ(coudre)	Ixeyḍ	Ittxiḍi	Yettxaḍ
43	εic(vivre)	Yetteac	Itteici	Yetteac
44	εan(se suocier)	Yettean	Ittean	Ittean
45	εass(surveiller)	Yetteass	Itteassa	Yetteani
46	Nnam(s'habituer)	Ittnam	Ittnumu	Ittnumu
47	Qqac(frapper, langage enfantin)	Yttqac	Ittqac	Yettqaca
48	Tṭaḥ(frapper, langage enfantin)	Ittaṭaḥ	Ittṭaṭaḥ	Yettṭaḥa

***Aglam d usegzi n temḍawit n tmerna n teyra yer tagara n uẓar :**

Deg wanaw n temḍawit-agi, nufa-d belli timerna n teyra yer tagara n uẓar n umyag temgarad si temnaḍt yer tayed. Llant temnaḍin i rennun tiyra di tagara n umyag, llan widak ur trennun ara

I.4. Tamɣawit n usekkil n uẓar :

	Talya taḥerfit	Tizi-Γennif	Friḥa	Buyni
01	Eyz(creuser)	Yeqqaz	Iqqaz	Yettyizi
02	Ḑill(regarder)	Yettḏilli	Iṭilli	Iṭalla
03	Ḑiq(être ennuyé)	Yettḏaq	Iṭiqqi	Yettḏiq
04	Qqar(être sec)	Yettqara	Yettyara	Yettyara
05	Ḑlu(s'avérer)	Iḏellu	Iṭellu	Iḏellu
06	Ḑru(se réaliser)	Iḏarru	Iṭarru	Yeṭarru

***Aglam d usegzi n usekkil n uẓar :**

Negra tamawt d akken llan kra n yimyagen ttbedilen telya di teqbaylit si tama n usekkil n uẓar
y - q, ḑ - ṭ si temnaḍt yer tayed.

Md : Yettyizi - Yeqqaz

Yettḏili - Iṭilli

I.5. Tamɣawit n "tt" yer "s":

	Talya taḥerfit	Tizi-Γennif	Friḥa	Buyni
01	Lal(naitre)	Yettilal	Ittili	Islal
02	Ssew(donner à boire)	Yesses	Ittes	Yettes
03	Isin(être trampedans un l'équidé)	Yessisin	Ittissin	Issisin
04	Fsi(fondre, délier)	Ifetti	Ifessi	Ifetti
05	Xsi(être éteint)	Ixessi	Ixetti	Ixetti
06	Werri(montrer)	Yettwarri	Ittwarri	Yeswarray

***Aglam d usegzi n temɗawit n "tt" yer "s":**

Mgaradan yimyagen-agi ger kraɗ n temnaɗin di lmentaq, llan wid isentaqen imyagen s "tt", llan-t tiyeɗ sentaqen-t s "s", am umedya :Fessi llan wid yeqqaren Ifetti.

I.6. Tamɗawit n tezgenargalt "y" d "w" yer teyra "i" d "u":

	Talya taħerfit	Tizi-Γennif	Friħa	Buyni
01	Şeffi(nettoyer)	Yettseffi	Iseffay	Yettseffi
02	Şeħħi(être fort)	Yettşeħħi	Ittaşħay	Ittşeħħi
03	Weħħi(révéler)	Yettweħħi	Ittweħħi	Ittewħay
04	Werri(montrer)	Yettwerri	Ittwarri	Yeswarray
05	Xerri(faire peur)	Yettxerri	Ittxerray	Yettxerri
06	Mmir(être vidé)	Yesmara	Ismiri	Yesmaray
07	Ssew(donner à boire)	Isass	Isassay	Isassay

***Aglam d usegzi n temɗawit n tezgenargalt "y" d "w" yer teyra "i" d "u":**

Deg yimyagen-agi nufa-d belli llan-t tamnaɗin rennun-t azgenargalt ditagara n umyag Ma yella di temnaɗin nniɗen, amyang yettwaley s tmerna n n tiyra "i" d "u" am umedya-agi :

Ismiri – ismaray.

Tagrayt :

Di taggara, nufa-d belli tettili-d temḍawit n yimyagen n tantala taqbaylit mi ara ad ftin yer wurmir ussid deg wudem wis kraḍ gar kraḍ n temnaḍin-agi (Friḥa, Buyni d Tizi-ɣennif), ladya imyagen yebnan ɣef snat n tergalin, deg-sen i tetṭuqet temḍawit imi yal tamnaḍt s temslayt ines arnu mbaɛadent aṭas gar-asent.

Diɣen deg ayen yerzan anawen n temḍawit n yimyagen yebnan ɣef snat n tergalin, d tamḍawit n tmerna n teɣri yer taggara n uẓar d temḍawit n tussda n usekkil n uẓar d tmerna n « tt » i deg i tetṭuqet s waṭas.

Tagrayt tamatut :

Tazrawt-ntey d tin yemmugen yef temdawit n wurmir ussid gar kraḍ n temnaḍin ney kraḍ n tmeslayin (Buyni, Tizi-Γennif d freħa).

Nebḍa tazrewt-ntey s tezwert tamatut anda i d-nesegza d acu i d amyag d wayen icudden yur-s, syin akin nekcem yef iferdisen n tarrayt anda i d-nessassen leqdic-ntey d ussissen n kraḍ temnaḍin-nni.

Ma d ayen yerzan tagmert n wammud nesemres i iybula yuran, «Asegzawal n J-M DALLET (1982) » iwakken ad neg tasleḍt i kra n yimyagen i d-nekkes seg-s.

Deg tezri nemeslay-d yef wayen icudden yer temdawit n wurmir ussid acku d tanakta tagejdant deg leqdic-ntey d ussissen n wassayen i yellan gar-asent d wassayen-nniḍen

Aħric-a d win yebḍan yef sin yixfawen:

Ixef amezwaru d win yeeṇan amyag s umata, ma d ixef wis sin d ayen yerzan aħric n tesleḍt i yimyagen iħerfiyen I d-negmer seg usegzawal n J-M DALLET (1982), deg tazwara nebder-d awal akken i t-id-yenna J-M DALLET deg usegzawal-is s teqbaylit d wazal-is s tutlayt tafransist, syin akin nseftiteten yer wurmir ussid deg wudem wis kraḍ nga-asen tasleḍt deg wayen yerzan tamdawit.

Di tezrawt-a, nwala-d belli tamdawit n yimyagen-agi i d-negmer si kraḍ n temnaḍin :Friħa, Buyni, d Tizi-yennif, mi ara ad ftin yer wurmir ussid yettuqet ugar deg wayen yerezan tiyra ama di temlella ama di tmerna-is di taggara n umyag, akken yettuqet diyen si tama n tussda n usekkil n uẓar d tmerna n « tt », laḍya deg yimyagen yebnan yef snat n tergalin.

Nufa-d belli uget n umgired ney n tamdawit n yimyagen-agi tellili-d s waṭas deg usalay almend n tmezra n umyag ama d ummid, urmir ney d urmir ussid, laḍya deg yimyagen yebnan yef yiwet n tergalt d yimyagen yebnan yef snat n tergalin. Nemgal n yimyagen yebnan yef kraḍ n tergalin ur yettbeddil ara usalay-nsen akken id yenna CHAKER Salem.

Ma d aẓar ur yettuqet ara deg-s temdawit ama d imyagen yebnan yef yiwet n tergalt ama d imyagrñ ybñan yef snat d kraḍ n tergalin, tikwal kan i d-ttili temdawit deg kra n yisekkilen n uẓar, am uskkil « q » yettuẓalen d « ẓ » deg umedya: yeqqaz →yettyizi,...

Tiybula :

- CHAKER S, Manuel de linguistique berbère (T), Edition Bouchène, Alger, 1991.
- CHAKER S, Texte en linguistique berbère, (Introduction au domaine berbère), CNRS, Paris, 1984.
- CHAKER S, Un parler berbère d'Algérie (kabyle), Syntaxe, Edition, Publication universitaire de province, Paris, 1983.
- CANTINEAU J, Racine et schème, mélanges William Marçais, Ed Maisonneuve, Paris, 1950. !
- DUBOIS J, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, la rousse.
- GALLAND L, Etude de linguistique berbère, Peter, 2002.
- HADDADOU M.A, Structure lexicale et scientifications en berbère (kabyle), Syntaxe, (thèse de cycle de linguistique), Edition, Aix en Provence, juin, 1985.
- NAÏT ZERRAD K, Grammaire du berbère contemporain, (kabyle) II-Syntaxe, Edition, Algérie, 1996.
- NAÏT ZERRAD K, Manuel de conjugaison kabyle 6000 verbes et 176 conjugaisons, Etude, ENAG, Alger, 1961.
- SADIQI F : « Grammaire de berbère », L'hamattan, Paris, 1997.

Imawalen :

- CHERIEF K, Amawal/Lexique, Ed Richa Elsam 2018.
- DALLET J-M, Dictionnaire Français-Kabyle, Parler des AT MANGELLAT, Paris, Selaf, 1985.
- DUBOIS, Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage, Paris, La rousse.

Abuddu.	03
Asnemmer.	05
Ayawas.	07
Tazwert tamatut.	09

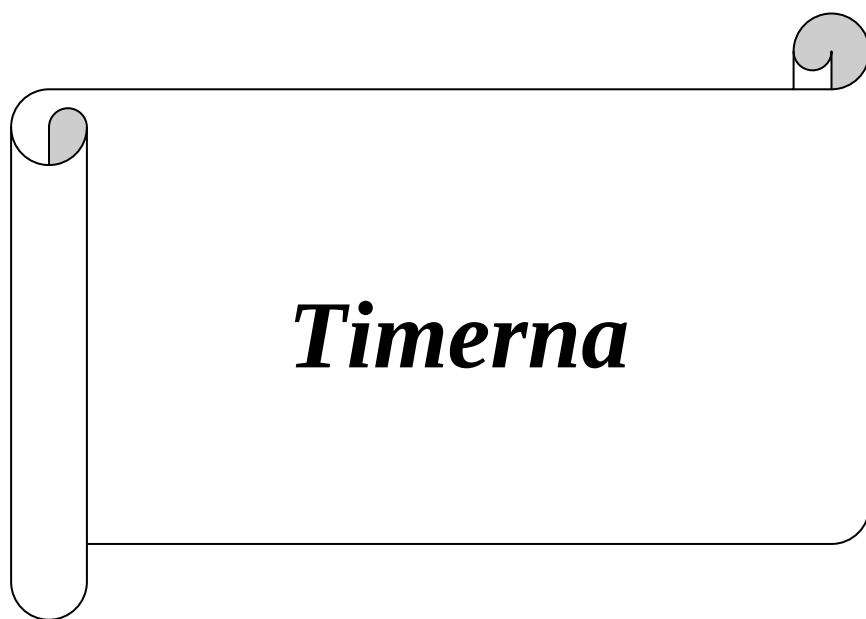
Aḥric amezwaru : Amyag

Tazwert.	14
I.Tabadut n umyag	14
I.1. Amatar udmawan.....	15
I.2.Afeggag.....	15
I.3.Azar	15
I.3.1.Awalen yezdi uzar.....	16
I.4.Asalay.....	17
I.4.1.Aserwes n talya n usalay.....	18
I.4.1.1.Ummid.....	18
I.4.1.2.Urmir.....	18
I.4.1.3.Urmir ussid.....	18
II.Anawen n yimyagen.	19
II.1.Amyag n tigawt.....	19
II.2.Amyag n tyara.....	19
III.Talyiwin tisuddimin n umyag.	20
III.1.Asway.....	20
III.2.Attway.....	20
III.3.Amyay	20
III.4.Talya tasuddimt tuddist.....	20
V.Timezra n umyag.	21
IV.1.Ummid.....	21
IV.2.Izri ibaway.....	21
IV.3.Urmir.....	21
IV.4.Urmir aḥerfi.....	22
IV.5.Urmir s « ad ».....	22
IV.5.1.Azalen n wurmir s « ad ».....	22
IV.6.Anaḍ.....	23

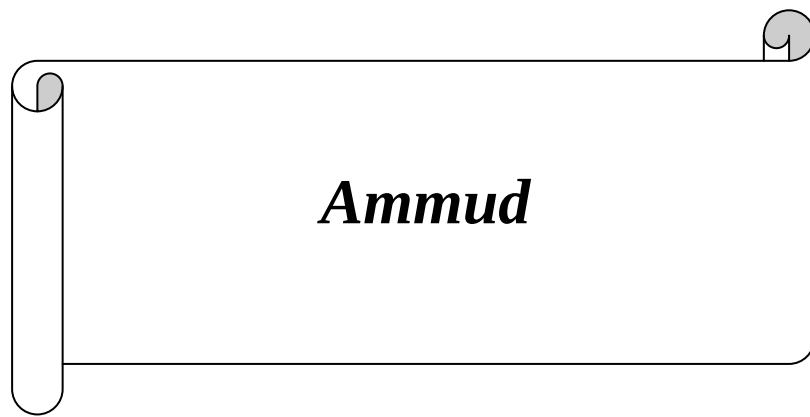
IV.7.Urmir ussid ibaway.....	23
IV.8.Urmir ussid.....	23
V. amek i yettwaley urmir ussid.....	24
VI. Azalen n wurmir ussid.....	26
Taggrayt.....	28

Aḥric wis sin : Tamḍawit n wurmir ussid

Tazwert.....	30
I.Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt.....	30
I.1.Tamḍawit n tussda n usekkil n uẓar d tmerna n « tt».....	30
I.2.Tamḍawit n tmerna n teyri yer taggara n uẓar.....	30
I.3.Tamḍawti n tezgenargalt « y » d « w » yer teyra « i » d « u ».....	31
I.4.Tamḍawit n « tt » yer « s ».....	31
I.5.Tamḍawit n temlella n teyra.....	31
II.Imyagen yebnan yef snat tergalin.....	32
II.1.Tamḍawit n tussda n usekkil n uẓar d tmerna n « tt».....	32
II.2.Tamḍawit n temlella n teyra.....	34
II.3.Tamḍawit n tmerna n teyri yer taggara n uẓar.....	35
II.4.Tamḍawit n usekkil n uẓar.....	38
II.5.Tamḍawit n « tt » yer « s ».....	38
II.6.Tamḍawti n tezgenargalt « y » d « w » yer teyra « i » d « u ».....	39
Taggrayt.....	40
Taggrayt tamatut.....	41
Tiybula.....	42
Ammud.....	47



Timerna



Ammud

1-Imyagen yebnan yef yiwet n tergalt :

	Talya taḥerfit	Tizi-Fennif	Friḥa	Buyni
01	Fa(bailler)	Yettfay	Ittfay	Yettfayi
02	Ru(pleurer)	Yettru	Ittru	Yettru
03	Bbi(pincer)	Ittebbi	Ittebbi	Ittebbi
04	Ddu (aller)	Yetteddu	Itteddu	Itteddu
05	Lli(ouvrir)	Yetteldi	Itteli	Yettaldi
06	Ttu(oublier)	Yetettu	Itettu	Itettu
07	Tti(renverser)	Yetetti	Itetti	Itetti
08	Zzu(griller)	Yettezzu	Itezzuy	Itezzu
09	zzu(planter)	Yettezzu	Ittezzu	Itezzu
10	Agi(refuser)	Yettagi	Ittagi	Yettagi
11	Aki(se réveiller)	Yettaki	Ittaki	Yettaki
12	Ali(monter)	Yettali	Ittali	Yettali
13	Ili(exister)	Yettilli	Ittilli	Yettili
14	Ini(dire)	Yeqqar	Iqqar	Yeqqar
15	Aru(écrire)	Yettaru	ittaru	Yettaru
16	Usu(tousser)	Yesguḥu	Ittussu	Yesguḥu
17	Awi(porter)	Yettawi	Ittawi	Yettawi
18	Azu(écorcher)	Yettezzu	Ittazu	Ittazu
19	Aɛu(etre exposé à, atteindre)	Yuea / yettaɛu	Yewɛa	Yewɛa
20	Af(trouver)	Yettaf	Ittaf	Yettaf
21	As(venir)	Yettas	Ittas	Yettas
22	If (surpasser)	Yettif	Ittif	Ittif

Ammud :

23	Ay(acheter)	Yettay	Ittay	Yettay
24	Ax(tiens)	Yettmudu	Yettmudu	Yettmudu
25	Az(s'approcher)	Yettaz	Ittaz	Yettaz
26	Ečč(manger)	Itečč	Isett	Isett
27	Ekk(surpasser)	Ittek	Ittek	Ittek
28	Eğğ(laisser)	Yettağğa	Ittağğa	Yettağğa
29	Egg(baiser)	Yetteg	Ittaga	Ittega
30	Err(rendre)	Yettarra	Ittarra	Yettara
31	Eww(ebbw)(etre mur)	Yettewwa	Ittewwa	Ittewwa

2-Imyagen yebnan yef snat n tergalin :

	Talya taḥerfit	Tizi-Γenniff	Friḥa	Buyni
01	Gen (dormir)	Yeggan	Iggan	Iggan
02	Ezd (tisser)	Yezzeṭ	Izeṭ	Izeṭ
03	Eyz (creuser)	yeqqaz	Iqqaz	Yettyizi
04	Ers (descendre)	Yettrus	Ittrussu	Yettrussu
05	Del (couvrir)	Yeddal	Itteddel	Yeddal
06	Efk (donner)	Yettak	Ittak	Yettak
07	Ery (être brulé)	Ireq	Ittruyu	Ittruyu
08	Ens (être cessé)	Yettnusu	Ittnusu	Ittnusu
09	Sel (entendre)	Issel	Issel	Issel
10	ẓer (voire)	Iẓerr	Iẓerr	Iẓerr
11	Bed (se mettre debout)	Yettbedda	Ittbedda	Yettbedda

Ammud :

12	Ceqq (fendre)	Yettceqiq	ittceqiq	Yettceqiq
13	Dess(rire)	Yeddes	Idess	Iddes
14	Eḍs (rire)	Yettaḍṣa	Ittaḍsa	Yettaḍessa
15	Gell (stagner)	Ittgelli	ittgelli	Igellu
16	Gem (grandir)	Igemmu	igemmu	Igemmu
17	Ger (introduire)	Yeggar	Iggar	Yeggar
18	ḥecc (couper de l'herbe)	Yettḥuccu	Ittḥucu	Yettḥucu
19	ḥedd (limiter)	Ittḥuddu	Ittḥuddu	Ittḥuddu
20	ḥerr (retenir)	Yettḥarir	Ittḥarir	Yettḥarir
21	ḥess (écouter)	Yettḥessis	Ittḥessis	Yesmaḥsis
22	Kes (paitre)	ittkes	ittekess	Ittekess
23	Els (s'habiller)	Yettlusu	ittlusu	Yettlusu
24	Medd (donner de la main à la main)	Yettmuddu	ittmuddu	Yettmuddu
25	Mel (arriver à, échoir)	Yettemel	ittemel	Ittemel
26	Ney (tuer)	Ineq	Ineq	Innaq
27	ḡem (tendre)	Yettyumu	Ittyumu	Yettyumu
28	ḡer (lire)	Yeqqar	Iqqar	Yeqqar
29	Erz (casser)	Yettruz	Ittruzu	Yettruzu
30	Sew (boire)	Yesses	Ittes	Yettes
31	Ezg (seoir)	Yettezzeg	ittazzag	Yettezeg
	Beqqi(saluer au départ)	Yettbeqqi	ittbeqqi	Yettbeqqi
32	Berri(dégager sa responsabilité)	Ibarru	Iberru	Iberri
33	Cebbi(comparer)	Yettcabi	ittcabi	Yettcabbi

Ammud :

34	Ceffi(satisfaire sa haine)	Iceffu	iceffu	Iceffu
35	Cetti(passer l'hiver)	Yettcetti	ittcetti	Ittcetti
36	Heggi(préparer)	Yettheggi	ittheggi	Yettheggi
37	Henni(laisser tranquille)	Yetthenni	itthenni	Yetthenni
38	Herri(meurtrir par frottement)	Yetherri	Iherri	Ittherri
39	ħelli(obtenir)	Yetthelli	Itthelli	Yetthelli
40	ħewwi(serrer dans ses bras)	Yetthewwi	Itthewwi	Yetthewwi
41	Jerri(distribuer des cartes)	Ijerri	ijerri	Ijerri
42	Tekki(s'appuyer)	Yetekkay	itekkay	Itekkay
43	Menni (souhaiter)	Yettmenni	ittmenni	Yettmenni
44	Neqqi(nettoyer)	Yettneqqi	ittneqqi	Ittneqqi
45	yebbi(cacher)	Yettyebbi	Ittyebbi	Ittyebbi
46	yenni(chanter)	Yettyenni	Ittyenni	Ittyenni
47	yezzi(punir)	Iyezza	Iyezza	Iyezza
48	Qebbi(être gros)	Yettqebbi	ittqebbi	Yettqebbi
49	Qetți(régler des comptes avec)	Iqettu	Iqettu	Iqettu
50	Qewwi(renforcer)	Yettqewwi	ittqewwi	Yetteqewwi
51	rebbi(éduquer)	yettrebbi	ittrebbi	Ittrebbi
52	Semmi(nommer)	yettsemmi	ittsemmi	Yettsemmi
53	Senni(empiler)	yettsenni	ittsenni	Yettsenni
54	Seqqi(arroser de bouillon)	yettseqqi	ittsiqqi	Yettseqqi

Ammud :

55	Seyyi(décider)	yettseyyi	ittseyyi	Yettseyyi
56	şeffi(nettoyer)	Yettşeffi	Işeffay	Yettşeffi
57	şehhi(etre fort)	Yettşehhi	Ittaşhay	Ittşehhi
58	şelli(prendre la parole)	Yettşelli	Ittşelli	Yettşelli
59	Weffi(mourir)	yettweffi	ittweffi	Yettweffi
60	Wehhi(faire signe)	yettwehhi	Yettwehhi	Yettwehhi
61	Wehhi(révéler)	Yettwehhi	Ittwehhi	Ittewhay
62	Werri(montrer)	yettwerri	Ittwarri	Yesswaray
63	Weşsi(conseiller)	Yettweşsi	Ittweşsi	Yettweşsi
64	Weţti(niveler)	Yettweţti	Ittweţti	Yettweţti
65	Xeffi(faire disparaître)	ittxeffi	ittxeffi	Ittxeffi
66	Xerri(faire peur)	yettxerri	ittxerray	Yettxerri
67	Xeţti(imposer une amende)	Yettxeţti	Ittxeţti	Yettxeţti
68	Zekki(innocenter)	izekki	izekki	Izekki
69	æbbi(charger)	Yettæbbi	Ittæbbi	Yettæbbi
70	æeddi(passer)	Yettæeddi	Ittæeddi	Yettæeddi
71	æekki(se moquer)	Yettæekki	Ittæekki	Yettæakki
72	æelli(s'élever)	Iæelli	Iæelli	Iæellu
73	æenni(prier)	Yettæenni	Ittæenni	Iæennu
74	æerri(dénuder)	Yettæerri	Ittæerri	Yettæerri
75	æezzi(présenter ses condoléances)	Yettæezzi	Ittæezzi	Yettæezzi
76	Kker (se lever)	yettenker	ittenker	Yettenker
77	Ffer (cacher)	Yetteffer	itteffer	Yetteffer
78	Llem (filer)	Ittellem	ittelem	Ittellem

Ammud :

79	rrez(etre cassé)	Yettızzu	Yettařa	Yettızzu
80	Zzem (faire des reproches)	ittezzem	ittezzem	Ittezzem
81	Ddem (prendre)	yettadam	ittaddam	Ittaddam
82	Bbey(plonger)	Ittebbey	Ittebbey	Ittebbey
83	Bber(prélever)	Yettebber	ittebber	Itebbir
84	Cceđ(glisser)	Yetteceđ	Itteceđ	Itteceđ
85	Cceg(glisser)	itteccceg	itteccceg	Itteccceg
86	Cçeđ(se facher)	Yeččeđ	Ittčuđu	Yettačađ
89	Dden(appeler à la prière)	yettedden	itteddan	Itedden
90	Dder (vivre)	yettidir	ittidir	Ittidir
100	Ddez(piler)	yetteddez	itteddez	Yetteddez
101	ttēs(dormir)	Yettaıtas	Itteıtes	Itteıtes
102	Ffey(sortir)	Yetteffey	Itteffey	Itteffey
103	Ffeř(macher)	Yetteffeř	Ittfeřza	Itteffeř
104	Gger(écraser)	Igger	Igger	Igger
105	Ğgel(etre veuf)	Yetteğgel	Itteğgel	Itteğgel
106	Kkes(oter)	yettekkes	ittekkes	Ittekkes
107	Lley(lecher)	Yetteley	Ittelley	Ittelley
108	Lles(tondre)	yettllus	ittllusu	Ittllusu
109	Mmed(parvenir à un certain developpement)	ittemed	ittemed	Ittemed
110	Mmel(crier, appeler, pleurnicher)	yettemmel	ittemmel	Yettammal
111	Mmey(se précipiter sur..)	Ittemmey	Ittemmey	Ittemmay
112	Nneđ(enrouler)	Yettenneđ	Ittenneđ	Ittenneđ

Ammud :

113	Qqed(bruler)	yetteqqed	itteqqed	Itteqqed
114	Qqel(revenir)	itteqqel	itteqqel	Itteqqel
115	Qqen(attacher)	yetteqqen	itteqqen	Itteqqen
116	Qqes(piquer, mordre)	yetteqqes	itteqqes	Itteqqes
117	Ssed(tasser)	yettessed	ittessed	Yettssed
118	Ssew(donner à boire)	isses	Ittes	Isses
119	Ttel(enrouler)	yettal	ittettel	Itettel
120	Tter(demander)	yettettar	ittatter	Itettar
121	Tteḍ(téter)	Yetteḍ	Itteḍ	Itteḍ
122	ttef(prendre)	Yettaṭaf	Ittaṭaf	Itettef
123	Wwet(frapper)	yekkat	Ikkat	Yekkat
124	zzeg(traire)	yettezzeg	Ittezzeg	Ittezzeg
125	zzel(tendre)	Yettezzel	Ittezzel	Ittezzel
126	Zzem(faire des reproche)	yettezzem	ittezzem	Ittazzem
127	zzem(etre ratatiné)	Yettezzem	Ittezzem	Ittezzem
128	Aker (voler)	yettakker	ittakar	Yettakker
129	Ader (descendre)	yettader	yettader	Yettader
130	Ales (répéter)	ittales	ittales	Ittales
131	Ames (etre sale)	yettames	ittames	Yettames
132	Arez (lier)	yettarrez	ittarrez	Yettarrez
133	Aden(permètre, vouloir(dieu))	yetteden	ittedden	Ittedden
134	Ader(citer)	yettader	yettader	Yettader
135	Aḍen(tomber malade)	Yettaḍen	Ittaḍen	Yettaḍen

Ammud :

136	Afeg(voler)	yettafeg	ittafeg	Yettafeg
137	Agem (puiser)	yettagem	ittagem	Yettagem
138	Ağew(acheter des provisions)	Yettağew	ittagew	Yettağew
139	Akel(marcher dessus)	yettakel	ittakel	Yettakel
140	Alem (ourler)	yettalem	ittalem	Yettalem
141	Amen(avoir confiance)	Yettamen	ittamen	Yettamen
142	Anef(laisser)	yettanef	ittanef	Yettanef
143	Anez(s'incliner)	yezziniz	ittanez	Yettanez
144	Arew(anfanter)	yettarew	ittarew	Yettarew
145	Asem(etre jaloux)	yettassem	ittasem	Yettassem
146	Awed(atteindre)	Yettawed	Ittawed	Yettawed
147	Ayes(désespérer)	yettayes	ittayes	Yettayes
148	Azen(envoyer)	yettazen	ittazan	Yettazen
149	Azzel	yettazzal	ittazzal	Yettazzal
150	Irid (etre lavé)	yettirad	Ittirid	Yettirid
151	Inig (immigrer)	ittinig	ittinig	Yettinig
152	Agad (avoir peur)	yettaggad	ittagad	Ittagad
153	Uyal(revenir)	Yettuyal	Ittuyal	Yettuyal
154	Udum, idim (s'égouter)	yettuddam	ittudum	Yettudum
155	Ucuf(etre baigné)	yecucuf	icucuf	Yecucuf
156	Icig (glisser)	itteceg	itteceg	Yettaceg
157	Açar (remplir)	yettačçar	Ittačçar	Yettačçar
158	Idir(vivre)	yettidir	ittidir	Yettidir

Ammud :

159	Agar (surpasser)	yettugar	ittagar	Yettugar
160	Ikil(coaguler, pour lait)	Yettikal	Ittikil	Yettkal
161	Ikiw(etre sec)	yettkaw	ittkaw	Yettkaw
162	Ilil(etre rincé)	yettilal	Ittlili	Islala
163	Init(avoir des caprice)	yettinit	Ittinit	Yettinit
164	Urar(jouer)	itturar	itturar	Itturar
165	Isin (etre trempé dans un léquide)	yessisin	Ittisin	Issisin
166	Isir (etre en paix)	yettesser	ittesser	Yettesser
167	Izid (etre douxn sucré)	Yettizziḍ	Ittizziḍ	Yettizziḍ
168	Uzum(jeuner)	Yettuzam	Ittuzum	Yettuzam
169	Uzur(etre gros)	yettuzur	ittuzur	Yettuzur
170	Issin(savoir)	Yettissin	ittissin	Yettissin
171	Ijjiq(pousser des cris perçants)	yettijjiq	ittijjiq	Yettijjiq
172	Izzif (crier)	yettuzzaf	ittizzif	Yettuzzaf
173	Başı(etre condamné en justice)	Yettbaşı	Ittbaşı	Yettbaşı
174	Cabi(ressembler à...	yettcabi	itemcabi	Yettcabi
175	Cali (perdre son temps en vagabondage)	yettcali	ittcali	Yettcali
176	Dawi (guérir)	yettdawi	ittdawi	Yettdawi
178	Habi (redouter)	itthabi	itthibi	Itthabi
179	Lawi (supporter, endurer)	yettlawi	ittlawi	Yettlawi

Ammud :

180	Laēi (adresser la parole)	Yettlaēi	Ittlaēi	Yettlaēi
181	Masi (toucher, mettre la main à)	yettmas	ittmasi	Yettmas
182	Nabi (reprendre)	yettnabi	ittnabi	Yettnabi
183	Nadi (chercher)	ittnadi	ittnadi	Yettnadi
184	Qami(suffir)	yettqami	ittqami	Yettqami
185	Rađi(donner satisfaction)	Yetrađi	Ittrađi	Yetrađi
186	Rayi (etre partial)	yetrayi	ittrayi	Yetrayi
187	Sami (s’approcher de)	yettsami	ittsami	Yettsami
188	Sawi (égaliser)	yettsawi	ittsawi	Yettsawi
189	Wali (regarder, voir)	yettwali	ittwali	Yettwali
190	Xaži(avoir de la répugnance)	Yesaxžay	Isexžay	Yesexžay
191	ēafi(laisser tranqui)	Itteaf	Itteifi	Yetteaf
192	ēaši (désobéir)	Yetteaši	Itteaši	Yetteaši
193	ȳil (penser, croire)	Yettyilli	Ittyil	Ittyili
194	ȳiđ(apitoyer)	Yettyiđi	Ittyiđi	Yettyiđi
195	Mal (pencher)	yettmili	ittmili	Yettmili
196	Fad (avoir soif)	yettfad	Ittfad	Yettfad
197	Cuk (douter)	yettcikki	ittcuku	Yettcukku
198	Cuf (gonfler)	yettcuffu	ittcufu	Yettccufu
199	ħus (sentir)	Yettħussu	Ittħussu	Yettħussu
200	Bibb(emporter sur le dos)	yettbabba	ittbibbi	Yettbibbi
201	Budd(favoriser)	yettbuddu	ittbuddu	Yettbuddu

Ammud :

202	Ban(paraitre)	yettban	ittbini	Yettban
203	Bur(ne pas etre marié)	yettburu	ittburu	Ittbur
204	Başı	Yettbaşı	Ittbaşı	Yettbaşı
205	Cabi(ressembler à)	yettcabbı	ittemcabi	Yettcabbı
206	Cudd(lier)	yettcuddu	ittciddi	Yettcuddu
207	Cađ(bruler)	Yettcađ	Ittciđi	Yettcađ
208	Cuđ(économiser)	Yettciđđi	Ittcuđu	Yettcuđu
209	Cumm(falaiser)	yettcummu	ittcummu	Ittcumu
210	Cax(avoir l'esprit absorbé)	yettcax	Ittcax	Yettcax
211	Cue(avoir une teinte vive)	Yettcueu	Ittcueu	Yettcueu
212	Dub(etre insensible)	yettđub	ittđubu	Yettđubu
213	Dull(humilier, rabaisser)	Yettđullu	ittđullu	Yettđullu
214	Dum(durer)	yettđumu	ittđumu	Yettđumu
215	Duđ(bercer)	Yettđuđ	Ittđuđu	Yettđuđu
216	đul(etre long)	Yettđewil	Ittđulu	Ittđul
217	đill(regarder)	Yettđilli	Itđilli	Itđalla
218	điq(etre ennuyé)	Yettđaq	Itđiqqi	Yettđiq
219	đurr(nuire)	Yettđurru	Itđurru	Itđurri
220	đae(etre perdu)	Yettđae	Itđiei	Ittđae
221	Fađ(dépasser le mesure)	Yettfađ	Ittfiđi	Ittfađ
222	Fuđ(puer)	Yettfuđđu	Ittfuđu	Ittfuđu
223	Fakk(terminer)	yettfak	ittfakka	Ittfakka

Ammud :

224	Fiq(se rendre compte)	ittfaq	ittfiqi	Ittfiqi
225	Fur̄(etre cuit à la vapeur)	Yettfur̄ru	Ittfur̄ru	Ittfur̄ru
226	Fat(dépasser le moment)	yettfat	Ittfiti	Ittfat
227	Faz(etre excellent)	yettfaz	Ittfizi	Ittfaz
228	Hucc(secouer)	Yett̄hucu	Itt̄hucu	Itt̄hucu
229	Hudd(démolir)	yettहुddu	itthuddu	Itthadda
230	Haj(etre excité)	yetthaj	Itthiji	Itthaj
231	Hum(tribucher)	yettthummu	itthumu	Itthummu
232	Han(souffrir de travail)	yetthunnu	itthun	Itthan
233	Huzz(secouer)	yettहुzzu	itthuzzu	Itthuzzu
234	̄hibb(aimer)	Yett̄hibbi	Itt̄hibbi	Itt̄hibbi
235	̄hucc(couper l'herbe)	Yett̄huccu	Itt̄huccu	Itt̄huccu
236	̄hudd(protéger)	Yett̄huddu	Itt̄huddu	Itt̄hadda
237	̄haf(se donner de la peine)	Yett̄haff	Itt̄haff	Itt̄haff
238	̄huf(se déplacer sans but)	Yett̄haf	Itt̄haf	Yett̄haf
239	̄huğ(faire le pèlerinage)	Yett̄hiğği	Itt̄huğu	Yett̄hiğği
340	̄hukk(frotter)	Yett̄hukku	Itt̄hukku	Yett̄hukku
341	̄hun(apitoyer)	Yett̄hunnu	Itt̄hunnu	Yett̄hunnu
342	̄hir(etre pressé)	Yett̄har	Itt̄hiri	Yett̄hiri
343	̄huss(ressentir)	Yett̄hussu	Itt̄hussu	Yett̄hussu
344	̄haz(atteindre)	Yett̄haz	Itt̄hazza	Yett̄haz
345	Jah(se pervertir)	Yettjah	Ittjihi	Yettjah

Ammud :

346	Ğuz(etre permis)	Yettğuz	Ittğuzu	Ittğuzzu
347	Juε(avoir des nausées)	Yettjuεu	Ittjuεu	Yettjuεu
348	Lumm(blamer)	yettlummu	ittlummu	Yettlummu
349	Luy(etre boueux)	Ittluy	Ittluyu	Ittluyu
350	Lal(naitre)	ittlal	Ittlala	Ittlal
351	Mudd(immobiliser)	yettmuddu	ittmuddu	Yettmuddu
352	Nub(pouvoir au besoin)	ittnub	ittnubu	Ittnubu
353	Nur(avoir de la couleur)	Ittnur	Ittnur	Ittnuru
354	yab(etre absent)	Yettyab	Ittyibi	Yettyab
355	yucc(garder de la mauvaise humeur)	Ittyucc	Ittyucu	Ittyucu
356	yull(désavantager)	Yettyullu	Ittyullu	Yettyulu
357	yumm(cacher)	Yettyummu	Ittyummu	Ittyumu
358	yurr(tromper)	Yettyurru	Ittyurru	Yettyurru
359	yis(etre absent d'esprit)	Yettyas	Ittyas	Yettyassa
360	Qucc(rafler)	ittqucc	ittquccu	Ittqucc
361	Qadd(suffir)	yettqadd	ittqiddi	Yettqadd
362	Qirr(avouer)	yettqirri	ittqirri	Yettqirri
363	Rab(dépérir)	Yettrab	Ittrab	Yettrab
364	Rucc(arroser)	yettruccu	ittruccu	Yettrucu
365	Raḥ(exhaler une odeur)	Yettraḥ	Ittriḥi	Yettraḥ
366	ray(commander)	yettrayi	ittrayi	Ittrayi
367	Ruḥ(aller)	Yettruḥu	Ittruḥu	Yettruḥu

Ammud :

367	Raε(faire ses quatre volenté)	Yettraε	Ittraε	Ittraε
368	Sibb(injurier)	yettsibbi	ittsibbi	Yettsibbi
369	Sah(souffrir)	Yettsah	Ittsihi	Yettsah
370	Summ(sucer)	yettsummu	ittsummu	Yettsummu
371	Suy(crier)	Yettsuy	Ittsuyu	Yettsuyu
372	şubb(déscendre)	yettsubbu	ittsubbu	Yettsubbu
373	Suđ(souffler sur)	Yettsuđu	Ittsuđu	Yettsuđu
374	şah(échoir)	Yettşah	Ittşaha	Yettşah
375	đul(etre long)	Yettđul	Ittdul	Ittdulu
376	Xiđ(coudre)	Ixeyeđ	Ittxiđi	Yettxađi
377	Xaf(avoir peur)	yettxaf	Ittxaf	Yettxaf
378	Xaşş(manquer)	Yettxaş	Ittxaşsa	Yettxaşsa
379	zum(jeuner)	Yettuzam	Ittuzum	Yettuzam
380	zur(aller en pèlerinage)	Yettzur	Ittzuđu	Yettzuđu
381	Zux(se vanter)	yettzuxxu	ittzuxu	Yettzuxu
382	εab(etre mutilé)	Yetteab	Itteibi	Yetteab
383	εic(vivre)	Yetteac	Itteici	Yetteic
384	εujj(pétrir)	Yetteejjin	Ittaεjjan	Yetteejjin
385	εan(se soucier)	Yettean	Ittean	Yetteani
386	εin(aider)	Yettein	Ittein	Yettein
387	εass(surveiller)	Yetteass	Itteassa	Yetteass
388	εuzz(chérir)	Yetteuzzu	Itteuzzu	Yetteuzzu
389	Ggal (jurer)	yettgalla	ittgalla	Yettgalla
390	zzal (prier)	Yettzalla	Ittzalla	Yettzala

Ammud :

391	Nnal (toucher)	yettнал	Ittnal	Yettnali
392	Nnam (s'habituer)	ittnam	ittnumu	Ittnumu
393	Cçar(remplir)	Yečçaray	ittačçar	Yettačçar
394	Ddac(marcher, pour enfant)	yedduduc	ittdadac	Yetteddac
395	Ggağ(déménager)	Yettgağa	Ittgağa	Yettgağ
396	Kkaw(etre sec)	yettkaw	ittkaw	Yettkaw
397	Llaz(avoir faim)	Yettlaz	Ittlaz	Yettlaz
398	Mmir(etre vidé)	yesmara	Ismiri	Yesmaray
399	Nnay(battre)	Yettnay	Ittnay	Yettnay
400	Qqim(rester)	Yettyama	Ittyima	Yettyama
401	Qqar(etre sec)	yettqara	Ittyara	Yettyara
402	Qqac(frapper, langage enfantin)	Yettqac	Ittqac	Yettqaca
403	Ssis(faire venir)	issas	issasay	Issasay
404	ttah(frapper, langage enfantin)	Ittaṭah	Itteṭataḥ	Yetteṭaḥa
405	Xxuc(dormir, langage enfantin)	yettxuccu	ittxucu	Ittxucu
406	Andi(tendre un piège)	yettadi	ittadi	Yettadi
407	Imzi(être petit)	Yettimzi	Ittimzi	Yettimzi
408	Argu(rêver)	yettbargu	ittargu	Yettargu
409	Bdu(commencer)	ibeddu	ibeddu	Ibeddu
410	Bdu(partager)	Ibeṭtu	Ibeṭtu	Ibeṭtu
411	Bnu(batir)	ibennu	Ibennu	Ibennu
412	Byu(vouloir)	ibeqqu	ibeqqu	Ibeqqu
413	Bru(détacher)	iberru	Iberru	Iberru

Ammud :

414	Bri(concasser)	iberri	Iberri	Yeberri
415	Cbu(ressembler)	icebbu	icebbu	Icebbu
416	Cfu(se souvenir)	iceffu	iceffu	Iceffu
417	Cnu(chanter)	icennu	icennu	Yecennu
418	Dhu(se distraire)	idehhu	idehhu	Idehhu
419	Dlu(passer pour donner un coup d'œil)	idellu	Idellu	Idellu
420	Dœu(prier)	Idaœu	Ideœu	Yeddaœu
421	ḏhu(s'avérer)	Iḏehḥu	Iḏehḥu	Iḏehḥu
ḡ422	ḡlu(oindre)	Iḡellu	Iḡellu	Iḡellu
423	ḡru(se réaliser)	Iḡarru	Iḡarru	Yeḡarru
424	Flu(trouer)	ifellu	Ifellu	Ifellu
425	Fnu(n'être pas éternel)	ifennu	ifennu	Ifennu
426	Fru(résoudre)	iferru	Iferru	Yefarru
427	Fsi(fondre, délier)	ifetti	Ifessi	Ifetti
428	Glu(prendre avec en partant)	igellu	igellu	Igellu
429	Hdu(conseiller, conduire)	iheddu	iheddu	Iheddu
430	Hwu(plaire)	ihewwu	ihewwu	Ihewwu
431	ḥcu(tromper sur la qualité)	Iḥeccu	Iḥeccu	Iḥeccu
432	ḥfu(être usé)	Iḥeffu	Iḥeffu	Iḥeffu
433	ḥku(raconter)	Iḥekku	Iḥekku	Iḥekku
434	ḥlu(être guéri)	Iḥellu	Iḥellu	Iḥellu
435	ḥmu(être chaud)	Iḥemmu	Iḥemmu	Iḥemmu

Ammud :

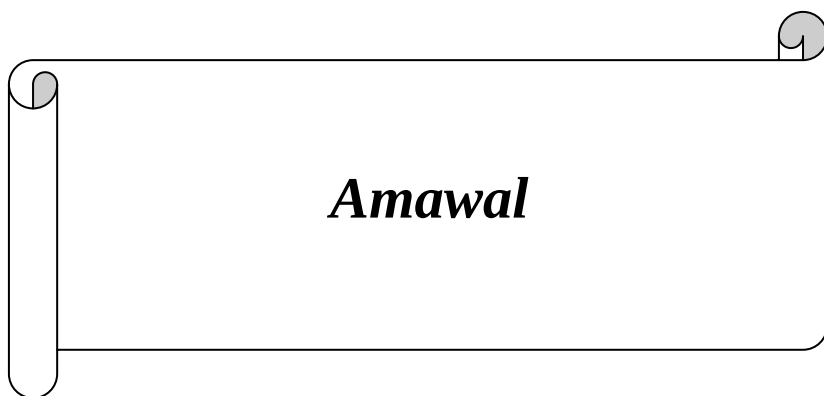
436	h̥ʃu(prévoir, être averti)	Ih̥eʃʃu	Ih̥eʃʃu	Ih̥eʃʃu
437	h̥wi(saisir, s'emparer brutalement)	ih̥ewwi	Ih̥ewwi	Ih̥ewwi
438	J̥eu(faire des efforts pour vomir)	Ittje̥e̯u	Itteje̯uei	Ittjue̯
439	Kfu(finir)	ikeffu	Ikeffu	Ikeffu
440	Knu(courber)	ikennu	ikennu	Ikennu
441	Kru(louer)	ikerru	Ikerru	Ikarru
442	Ldi(ouvrir)	yetteldi	Ittelli	Ileddi
443	Lhu(être bon)	ilahhu	Ilehhu	Ilehhu
444	Lti(s'occuper de, être absorbé par)	ittelti	Ittelti	Ittelti
445	M̥hu(effacer)	Imah̥hu	Imeh̥hu	Imeh̥hu
446	Ndu(être battu, former son beurre)	isendday	Isendduy	Isendday
447	Nfi(exiler)	ineffu	Ineffu	Ineffu
448	Nhu(conseiller, redresser)	Inehhu	Inehhu	Inehhu
449	Nju(sauver, protéger)	Inejju	Inejju	Inejju
450	Nwi(penser, croire)	inewwi	Inewwu	Inewwu
451	ɣbu(cacher)	Iyebbu	Ittyebbi	Ittyebbi
452	ɣli(tomber)	Iyelli	Iyelli	Iyelli
453	ɣmu(tendre)	Iyemmu	Iyemmu	Iyemmu
454	ɣnu(enrichir)	Iyennu	Iyennu	Iyennu
455	ɣni(être enrichi)	Iyenni	Iyenni	Iyenni

Ammud :

456	Qðu(faire des achats)	Iqeṭṭu	Iqeṭṭu	Iqeṭṭu
457	Qli(faire frire)	Iqellu	Iqellu	Iqellu
458	Qwu(être fort)	iqewwu	Iqewwi	Iqewwu
459	Rbu(prendre sur ces genoux)	Irebbu	Irebbu	Irebbu
460	Rðu(satisfaire)	Yettraḍi	Ittraḍi	Ittraḍi
461	Rfi(être écrasé)	Ireffu	Ireffu	Ireffu
462	Rḥu(être chagriné, broyé)	Ireḥḥu	Ireḥḥu	Ireḥḥu
463	Rḡu(attendre)	yettraḡu	Ittraḡa	Yettraḡa
464	Rku(pourrir)	Irekku	Irekku	Irekku
465	Rnu(ajouter, vaincre)	Irennu	Irennu	Irennu
466	Rqu(charmer)	Ireqqu	Ireqqu	Ireqqu
467	ṛwu(être rassasié)	Iṛewwu	Iṛewwu	Iṛewwu
468	Rwi(remuer)	Irewwi	Irewwi	Irewwi
469	Rxu(devenir lâche)	Irexxu	Irexxu	Irexxu
470	Rzu(visiter)	Irezzu	Irezzi	Irezzu
471	Sli(saisir au feu)	Iselli	Iselli	Iselli
472	Swu(valoir)	yettsawi	Ittsawi	Yettsawi
473	şfu(être net)	Iseffu	Iseffu	Iseffu
474	şhu(être claire dégagé)	Işehḥay	Işehḥu	Işehḥu
475	Xðu(s'écloigner de)	Ixeṭṭu	Ixeṭṭu	Ixeṭṭu
476	Xfi(disparaître)	Ixeffi	Ixeffi	Ixeffi
477	Xlu(être vide)	Ixellu	Ixellu	Ixellu
478	Xsi(être éteint)	Ixessi	Ixetti	Ixetti

Ammud :

479	Xwu(avoir faim)	ixewwi	Ixewwi	Ixewwu
480	Xzu(maudir)	yesaxzay	Ixezzu	Ixezzu
481	Zdi(unir)	Izeddi	Izeddi	Izeddu
482	Zgu(être permanant)	Izeggu	Izeggu	Izeggu
483	Zhu(s'amuser)	Izahhu	Izehhu	Izehhu
484	Zlu(égorger)	Izellu	Izellu	Izellu
485	zmi(presser)	Yettezem	Ittezzem	Ittezzem
486	Znu(commettre l'adultère)	Izennu	Izennu	Izennu
487	Zwi(gauler, secouer)	Izewwi	Izewwi	Izewwi
488	ɛfu(pardonner)	Iɛeffu	Iɛeffu	Iɛeffu
489	ɛmu(aveugler)	Iɛemmu	Iɛemmu	Iɛemmu
490	ɛnu(avoir pour but)	Iɛennu	Iɛennu	Iɛennu
491	ɛri(être nu)	Yettɛarri	Ittɛarri	Ittɛarri
492	ɛʃi(devenir fort)	Iɛeʃʃu	Iɛeʃʃi	Iɛeʃʃu
493	ɛyu(être fatigué)	Iɛeyyu	Iɛeyyu	Iɛeyyu



Amawal :

Amawal tamaziyt tafransist :

Awal s Tmaziyt	Anamek-ines s Tefransist
Adday	Minimume
Adfir	Suffixe
Afeggag	Radicale
Aferdis	Unité
Agraw	Réunion
Agzul	Resumé
Aħric	Chapitre
Aħerfi	Simple
Akatay	Mémoire
Amatar udmawan	Indice de personne
Amedya	Exemple
Amfiḍi	Porsentage
Amlelli n teyra	Alternance vocalique
Ammud	Corpus
Amyag	Verbe
Anamek	Sens
Annar	Terrain
Asalay	Schème
Assay	Relation
Asefti	Conjugaison
Asemres	L'utilisation
Asuddem	Dérivation
Asuddes	Composition
Awal	Mot
Azar	Racine
Azwir	Préfixe
Bu yiwet n tergalt	Monolittère
Bu snat n tergalin	Bilitère
Uddis	Composé
Udem	Personne
Urmir	Aoriste
Urmir ussid	Aoriste intensif
Tabadut	Difénition
Tagrayt	Conclusion
Tagruma	Ensemble
Tajerrumt	Gramaire
Talya	Forme
Tamḍawit	Variation
Tamnaḍt	Région
Tamukrist	Problématique
Tanmegla	Opposition
Tantaliwin	Dialecte
Targalt	Consonne
Tarrayt	Méthode
Taşleḍt	Analyse

Amawal :

Tasnalʼya	Morphologie
Tasnarrayt	Méthodologie
Tasnalest	Linguistique
Tayra	Voyelle
Tawsit	Genre
Tazrawt	Etude
Tazrawt n tagara n turagt	Mémoire de fin d'étude
Timezra	Aspects
Tigawt	Action
Timeslayin	Parler
Tizri	Théorie
Tiybula	Bibliografie
Tiyri	Voyelle
Tizri	Théorie
Tulmisin	Caractéristique
Kraḍ	Trois